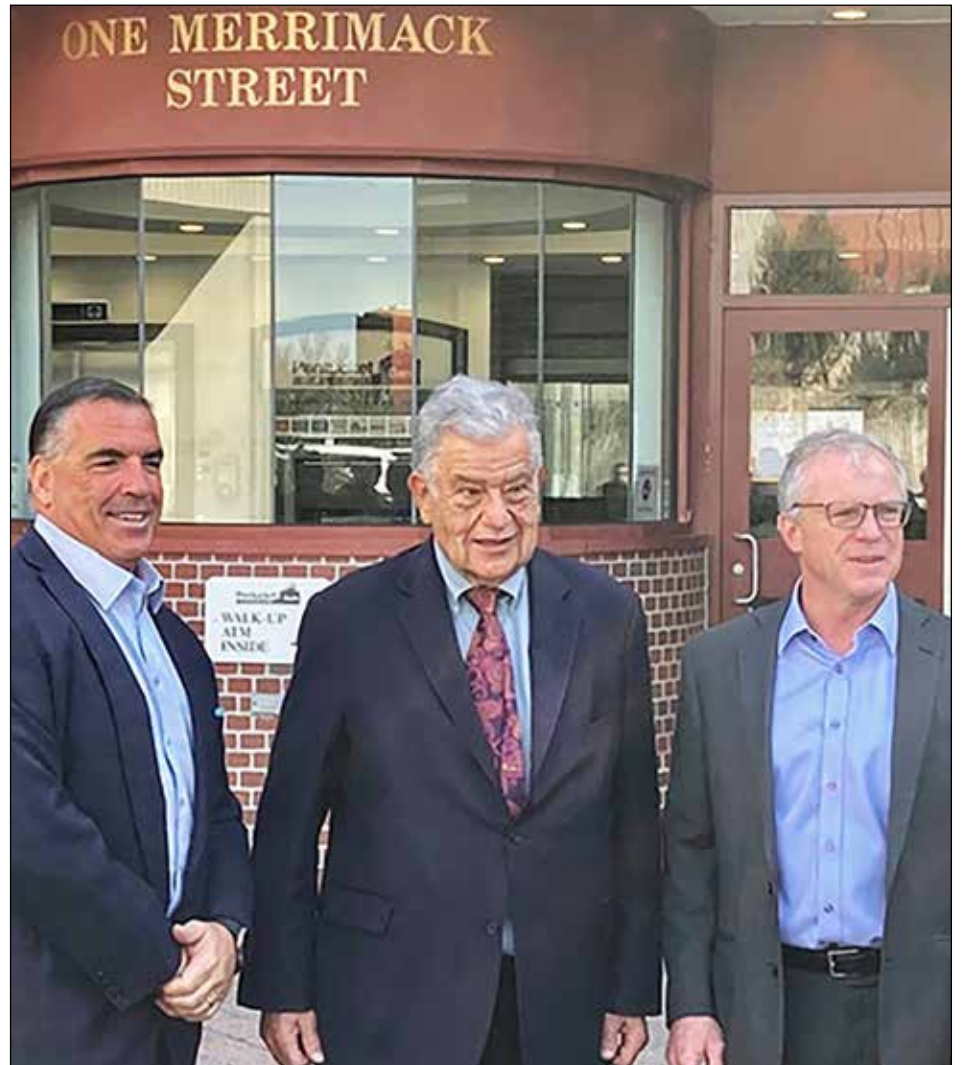


Lawrence's future is promising: *Imported Dreamz*



The members of Imported Dreamz are Gerald Liriano "Liri," Jahmo Chavez "Elijae," Luis Luna "Luna," and Michael Tejada "Michael T" pictured on insert. Pg. 2

Progress continues in Haverhill with historic Merrimack Street Development Project



A great day for the historic Merrimack Street Development Project! Congratulations to Sal Lupoli (left in photo) President Lapoli Companies, and John Dowst (right in photo) President/CEO Pentucket Bank, who today announced the sale of the bank's landmark One Merrimack St. property to Lupoli Companies as part of the \$160 million project, which includes a new Merrimack Street 800-plus space parking garage and a mix of retail, commercial, residential and public spaces. The bank will eventually be demolished and rebuilt nearby as part of the project. Stay tuned for more announcements coming soon as we get closer to breaking ground and getting started!

Lazarus House Ministries Remembers Christopher Chester at Capernaum Place



Lazarus House Ministries honors the memory of Christopher Chester, the nine-year-old Sandown, NH boy, who passed away in 2015, for his thoughtful and generous nature of putting others' needs first. His act of kindness inspired many in his community to support Easter Baskets of Hope, a special program organized by Carolyn Moynihan of Windham, NH, providing personalized gift baskets to those in need. Pg. 15



El futuro de Lawrence es prometedor: *Imported Dreamz*

Por Susan D. Díaz

A menudo, cuando menciono la ciudad en la que vivo, las personas hacen comentarios basados únicamente en lo que escuchan en las noticias. Creo que eso sucede a menudo en muchas ciudades y pueblos de todo el país.

Escucho Los Ángeles y pienso “¡No! Allá no voy.

Sin embargo, fallamos en echar un vistazo real a la ciudad y todo lo que está aquí que la hace lo que es.

Las culturas, la diversidad de la gente... LA COMIDA (¡no podemos olvidar la comida!), es increíble. Lo que más me atrae de la ciudad de Lawrence es el talento que veo en los artistas, músicos e incluso actores locales.

Una noche, mientras caminaba por mi edificio, escuché algo de música en la entrada de seguridad.

No me gusta mucho la música rap y demás, pero por alguna razón, el sonido me estaba llamando, así que me detuve para charlar y preguntar al respecto. Fue para mi sorpresa que el hombre detrás del escritorio dijo que era su música y acababa de crearla.

Los hombres detrás de la música son un grupo local llamado GlassHouse compuesto por Luis Luna, “Luna”, Gerald Liriano “Liri”, Jahmo Chavez “Elijae” y Michael Tejada, “Michael T”. Estos hombres están marcando la diferencia en la ciudad de Lawrence.

Se reunieron en una competencia de Beats en 2017 y se unieron bajo el nombre general de Imported Dreamz para crear música como esta excelente y pegadiza melodía PRTTYGURLSWAANATAST, <https://www.importeddreamz.com/prttypgurls-links>

Saldrá mucha más música en un futuro cercano, así que animo a todos a registrarse en su lista de correo en la parte inferior de la página en <https://www.importeddreamz.com/>

Sin embargo, bajo Imported Dreamz también están haciendo películas y escribiendo bandas sonoras para las películas bajo Michael T. Films, www.michaeltfilms.com

No es que estos chicos solo se reúnan para hacer música, lo llevan aún más lejos. Michael T. también es un cineasta local.

Michael ha dicho: “Soy cineasta y, hasta ahora, disfruto de dirigir, escribir, producir, iluminar y hacer cinematografía. Creo que



Michael Tejada “Michel T” es el productor de las creaciones del grupo.

Michael Tejada “Michael T” is the producer of the group’s creation.

limitarme a una cosa se siente injusto, el término cineasta envuelve todo en un lazo muy bien”.

Michael T comenzó a hacer películas alrededor de 2016, comenzando a documentar a amigos creando arte en su ciudad natal de Lawrence, Massachusetts. Lo que lo llevó a su amor por el cine. Michael hizo su primer cortometraje narrativo en 2019, titulado “BOYS WILL BE BOYS”, que fue nominado para múltiples festivales de cine en todo el mundo. En 2020, hizo su segundo cortometraje titulado “ERIKA”, que también fue nominado y seleccionado para aparecer en el popular centro de cine No Budge.

Recientemente terminó su tercer cortometraje titulado “22 DE JUNIO”. El cual actualmente está siendo revisado por otros festivales de cine.

Entonces, ¿qué sigue para estos muchachos?

Bueno, actualmente están financiando colectivamente su última película “Bailando”, una historia de amor que honra el legado de la bachata (género dominicano de baile y música) y la cultura dominicana. Animo a todos los lectores a hacer clic en el siguiente enlace para leer más al respecto y ayudarlos a darle vida a esta historia de amor. <https://seedandspark.com/fund/bailandomovie#story>

Lawrence’s future is promising: *Imported Dreamz*



The members of Imported Dreamz are Gerald Liriano “Liri,” Jahmo Chavez “Elijae,” Luis Luna “Luna,” and Michael Tejada “Michael T” pictured at left.

By Susan D. Díaz

Oftentimes when I mention the city that I live in people make comments purely based on what they’re hearing in the news. I think that happens often in a lot of cities and towns throughout the country.

I hear Los Angeles and I think “Nope! Not going there.”

Yet we fail to take a real look at the city and all that’s here that makes it what it is.

The cultures, the diversity of people... THE FOOD (we can’t forget the food!), is all amazing. What gets me the most about the City of Lawrence is the talent I see from local artists, musicians, and even actors.

One night while walking through my building I heard some music being played by the security desk.

I’m not much into rap music and such but for some reason, the sound was just calling out to me so I stopped to chat and ask about it. It was to my surprise that the man behind the desk said it was his music and he just wrote it.

The men behind the music are a local group called GlassHouse comprised of Luis Luna, “Luna,” Gerald Liriano “Liri,” Jahmo Chavez “Elijae,” and Michael Tejada, “Michael T.” These men are making a difference in the City of Lawrence.

Meeting at a Beats Competition in 2017, they came together under the umbrella name Imported Dreamz to create music such as this great, catchy tune PRTTYGURLSWAANATAST, <https://www.importeddreamz.com/prttypgurls-links>

Much more music will be coming out in the near future, so I encourage all to sign up for their mailing list at the bottom of the page at <https://www.importeddreamz.com/>

Yet under Imported Dreamz they’re also making movies and writing scores for the films under Michael T. Films, www.michaeltfilms.com

It’s not that these guys just get together to make music, they take it even further. Michael T. is also a local filmmaker.

Michael has stated “I’m a filmmaker, and so far, I enjoy directing, writing, producing, lighting, and cinematography. I think to be limiting myself to one thing feels unfair, the term filmmaker kind of wraps everything in a bow nicely.”

Michael T started making films around 2016, beginning to document friends creating art around his hometown of Lawrence, Massachusetts. Which led him to his love of filmmaking. Michael made his first narrative short film in 2019, titled “BOYS WILL BE BOYS” which was nominated for multiple film festivals across the world. In 2020, he made his second short film titled “ERIKA”, which was also nominated and selected to be featured on the popular filmmaking hub No Budge.

He recently finished his third short film titled “JUNE 22ND”. Which is currently being reviewed by other film festivals.

So, what’s next for these guys?

Well, they’re currently crowdfunding for their latest film “Bailando,” a love story that honors the legacy of Bachata (Dominican genre of dance and music) and the Dominican culture. I encourage everyone reading to click on the following link to read more about it and help them bring this love story to life. <https://seedandspark.com/fund/bailandomovie#story>



Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Díaz

daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís

albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.

315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206

Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month

Don't lose your health insurance

MassHealth returns to its annual eligibility and renewal process on April 1. To ensure you don't lose your coverage, take these steps:



1 Update your contact info with MassHealth. Call 1-800-841-2900 or log in to your account at MAHealthConnector.org.

2 Report any household changes, such as a new job, address, or income change for all members of your household.

3 Look for a blue envelope in the mail, and read all mail from MassHealth. You may be sent forms to complete and return.

No pierda su seguro médico

MassHealth comenzará nuevamente el proceso anual de elegibilidad y renovación de seguro a partir del 1º de abril. Para asegurarse de no perder su cobertura, siga estos pasos:



1 Actualice su información de contacto con MassHealth. Llame al 1-800-841-2900 o inicie sesión en su cuenta en MAHealthConnector.org

2 Informe cualquier cambio en el hogar, como un nuevo trabajo, dirección o cambio de ingresos para todos los miembros de su hogar.

3 Recibirá un sobre azul por correo. Es importante que lea toda correspondencia que reciba de MassHealth. Es posible que le envíen formularios para completar y devolver.

GREATER LAWRENCE FAMILY HEALTH CENTER

978-686-0090
WWW.GLFHC.ORG

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Cruzando Puentes

El sábado tuve la oportunidad de asistir al desayuno/almuerzo organizado por varias iglesias en Lawrence encabezado por el Rev. Joel Almonó. Me animaron mucho los testimonios ofrecidos y los planes.

Fue agradable ver a varios concejales de la ciudad y miembros del Departamento de Policía de Lawrence crear una asociación y Rumbo lo cubrirá en detalle la próxima semana.

Caminando sobre cáscaras de huevo

Las cosas están cambiando tan rápidamente que la mayoría de las personas no tienen tiempo para aprender o mantenerse al día. Va más allá de leyes, costumbres, formas de pensar y comportamientos; el idioma está cambiando e incluso si queremos ser "formales", ¿podemos terminar metiéndolo a lo grande!

Ese es el caso de la presidenta de un comité escolar, Cynthia Kwiecinski, quien fue insultada al ser tratada como "damas" en un correo electrónico. Esto sucedió en Springfield cuando seleccionaron a Vito Perrone, superintendente interino de las Escuelas Públicas de West Springfield

como su nuevo superintendente de escuelas y en su carta de negociaciones salariales se dirigió a ella y a su asistente como "damas".

La Sra. Presidenta Kwiecinski (espero que sea correcto así) dijo que llamarlos de esa manera es una familiaridad que él no se había ganado y que debería haberse dirigido a ella por su título para que fuera más profesional.

¿Nos estamos volviendo demasiado sensibles? Sin embargo exigen que seamos nosotros los tolerantes.

Como resultado de su "insulto", revocó la oferta de empleo como superintendente de escuelas. Las calificaciones no cuentan, la forma de dirigirse al presidente es lo que decide si obtiene el trabajo o no. ¡ASOMBROSO!

Y nos preguntamos por qué la educación es los hoyos. Ella puede ser la presidenta del comité escolar, pero ¿por qué es su única opinión lo que cuenta para revocar el nombramiento del Sr. Perrone?

Por eso estoy satisfecha de que estoy jubilada. ¿Quién sabe cuántos errores podría estar cometiendo en el trabajo a esta edad con las lecciones aprendidas hace años? Lo que considero "formal" ya no lo es.

¡Grupo de idiotas!

2023 MUNICIPAL ELECTION INFO SESSION

Have questions about the upcoming change in our electoral system from all at-large to a mix of at-large and ward representatives? Or thinking of running for office?

MONDAY, APRIL 10 AT 5 PM
WEDNESDAY, APRIL 26 AT 5 PM

CITY COUNCIL CHAMBERS,
ROOM 202

"Nuestra libertad depende de la libertad de prensa y no puede ser limitada pues la perderemos."

"Our liberty depends on the freedom of the press, and that cannot be limited without being lost."

- Thomas Jefferson

SHP Management Corp.
Affordable Housing Opportunity
Hadley West Apartments
515 Hadley West Drive
Haverhill, MA 01832
(T) 978-373-9571 (F) 978-241-7965

TTY/TDD: 711 or 1-800-439-2370 or 1-800-439-0183 for voice callers contacting TTY/TDD user.
HadleyWest@shpmanagement.com

1 person	48,360
2 person	55,260
3 person	62,160
4 person	69,060
5 person	74,640
6 person	80,160

Hadley West Apartments is re-opening its waiting list and will be taking applications for **3- and 4-bedroom** subsidized apartments.

Income Qualifications: All applicants will be screened for eligibility. A minimum household size of at least one person per bedroom is required. Use and Occupancy restrictions apply.

To qualify for these apartments, the following income limits apply:

How to get an application: Applications will be available beginning April 16, 2023, at the management office:

515 Hadley West Drive, Haverhill, MA 01832
Mondays 9-12pm & 1-4pm, Wednesdays 9-12pm & 1-4pm, Fridays 9-12pm & 1-4pm

If you or anyone assisting you cannot come to the office to obtain an application, please contact the Management staff using one of the numbers above and ask that an application be mailed to you.

Placement on the waiting list will be decided by **lottery for applications received by the deadline below**, so there is no need to come in person, come early, or wait in a long line.

Returning completed applications and lottery selection: Applications may be returned by mail, fax, or returning in person to the office.

Applications received from program eligible applicants between April 16, 2023, and **4pm on May 16, 2023**, will be placed onto the waitlist by a lottery held on May 23, 2023, at 515 Hadley West Drive, Haverhill, MA 01832.

Applications received after 4pm on May 16, 2023, will be numbered, date and time stamped upon receipt, and added to the waitlist chronologically in the order that they were received.

For more information or reasonable accommodation for applicants with disabilities, please contact Hadley West Apartments.

SHP Management Corp. does not discriminate on the basis of disability status in the admission or access to, or treatment or employment in, its federally assisted programs and activities.
Equal Housing Opportunity



ESTRENAR A VIVIR

En Lujo y Estilo



RIVERWALK
LOFTS



- Las Mascotas son Bienvenidas
- Estacionamiento Disponible
- Gimnasio Abierto Las 24 Horas
- Acceso Controlado

- Loft En El Segundo Piso En Todas Las Unidades (ascensor opcional)
- Comedor y Cocina Comunitarios
- Espacios De Trabajo Privados y Sala De Juegos
- Pasos Para El Tren De Cercanías a Boston

LLAMAR PARA UN RECORRIDO

978.645.6302

250 MERRIMACK STREET
LAWRENCE, MA 01843



WWW.THERIVERWALKLOFTS.COM



Solidarity Lowell and Local Groups Submit Petition for Better Treatment of Unhoused Persons

Solidarity Lowell submitted a petition today to the City Council asking for better treatment of unhoused persons in response to camp sweeps.

A coalition of local groups and citizens organized by Solidarity Lowell submitted a petition to the Lowell City Council, presenting a set of citizens' requested changes to Lowell's Unhoused Persons Liaison Protocol, to be considered at the Lowell City Council meeting on Tuesday, April 11th.

In light of recent events, aspects of the City of Lowell's practices towards unhoused individuals have come under fire from a broad array of service providers, activists, community leaders, and residents (housed and unhoused), and the purpose of this petition is to outline the critical first steps toward successful reintegration of our unhoused community. The intent of this petition is to invite the City to focus on the interactions which are already taking place under the existing policy, and incorporate changes that will advance the City's goals in a manner consistent with its values. We offer these suggestions to aid in the development of the City of Lowell Homeless Encampment Health and Safety Protocol.

After witnessing one wintertime "sweep" of a homeless encampment, Brad Buitenhuis, Executive Director of the Lowell Litter Krewe, observed, "We do not have the services in place to get everyone out of the cold if they choose. And until those services are in place, we are putting lives at risk," (with these sweeps). Materials being used to sustain life have been thrown into

dumpsters; important documents destroyed and lost; traumatized people rousted from the only homes they were able to obtain for themselves, and left to wander the streets.

These actions are inconsistent with the values of a city that has put considerable resources into providing shelter and other services to help fight homelessness. By providing basic services to people without a place to live, adopting policies that respect the dignity and needs of unhoused people, and pursuing a collaborative approach with providers and unhoused people themselves, the city can more effectively address the needs and quality of life concerns of housed and unhoused Lowellians alike. Lowell should not conduct inhumane and ineffective actions just because no one came up with a better idea.

The requests in the attached document represent a set of standards that incorporate input from a broad and knowledgeable coalition of Lowell activists, providers, and leaders, as well as best practices from other communities. We offer this document in the spirit of cooperation as an awakened community strives to do better in the midst of the housing crisis.

Organizations and individuals are invited to view and sign the petition prior to the City Council meeting on April 11, 2023, here: bit.ly/unhoused-petition About Solidarity Lowell: Solidarity Lowell is

a volunteer-based group of community members of Greater Lowell working toward social justice by defending the human rights, dignity, and equality of all persons against hate and discrimination.

Learn more about Solidarity Lowell at our website: <https://www.solidaritylowell.com>, visit our Facebook page: <http://facebook.com/solidaritylowell/> Inquiries should be directed to Chris Offerman of the Solidarity Lowell Coordinating Committee, at (978) 808-9809.



Fire victims / Víctimas de incendios

When a fire occurs in Lawrence, usually many families are left homeless and in need of everything. Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims. The website has a list of items and things that are needed as well as victims' names, ages, sizes, etc. but they suggest giving them gift cards to grocery stores and department stores in any denomination.

Cuando un incendio ocurre en Lawrence, por lo regular muchas familias se quedan sin hogar y necesitados de todo. Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que necesitan así como nombres, edades, tallas, etc. de las víctimas pero ellos sugieren que les compren tarjetas de mercados o tiendas por departamentos de cualquier denominación.

<http://heallawrence.org/>

heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

Atención miembros de MassHealth

Si tienes MassHealth, debes seguir los pasos necesarios para mantener tu cobertura de salud este año. MassHealth quiere ayudarte a ti y a tu familia a mantener tu cobertura.



Debes renovar tu cobertura este año.

Sigue los siguientes tres pasos para renovar la cobertura:

1. **Actualiza tu información**
2. **Revisa tu correo**
3. **Responde a MassHealth**



Para obtener ayuda, llama al 800-841-2900, visita www.masshealthrenew.org o escanea el código.



Actúa ahora. Mantén tu cobertura.

La Gobernadora Healey Firmó Orden Ejecutiva Creando el Consejo de la Gobernadora para el Empoderamiento Latino

La Gobernadora Maura T. Healey firmó una Orden Ejecutiva que establece el Consejo para el Empoderamiento Latino y nombrará a más de 40 líderes latinos de todo el estado. Este consejo asesorará a la Gobernadora Healey y a la Vicegobernadora Kim Driscoll sobre estrategias para ampliar las oportunidades económicas y mejorar el bienestar general de la comunidad latina de Massachusetts. La Gobernadora firmó la Orden Ejecutiva y nombró a los miembros en la primera reunión del Consejo el miércoles, 5 de abril de 2023.

“Nuestra comunidad latina fortalece a Massachusetts. Con la visión colectiva y el impulso de este increíble grupo de líderes latinos, nos fortaleceremos aún más”, dijo la Gobernadora Healey. “Juntos, podemos derribar las barreras sistémicas y ampliar las oportunidades de acceso al priorizar la educación, la capacitación laboral, el espíritu empresarial y la asequibilidad”.

“Como alcaldesa de Salem, me enorgulleció trabajar con muchos de nuestros residentes latinos para hacer crecer nuestra economía y fortalecer nuestras escuelas públicas”, dijo la Vicegobernadora Driscoll. “Estoy orgullosa de continuar con estas asociaciones y expandir nuestro impacto a todas las regiones del estado”.

“La comunidad Latinx, una de las comunidades de color más jóvenes y de más rápido crecimiento en este estado, continuará impulsando el sólido

crecimiento del estado. Massachusetts necesita que la comunidad latina continúe prosperando y, al invertir en la comunidad Latinx, estamos invirtiendo en el crecimiento de nuestro estado. Por eso es tan importante este consejo y su labor. Podremos brindar nuestra experiencia y conocimientos directamente a la gobernadora y asesorarla sobre estrategias específicas que apoyarán y fortalecerán a nuestras comunidades”, dijo Josiane Martinez, presidenta del Consejo de la Gobernadora sobre Empoderamiento Latino y directora ejecutiva de Archipelago Strategies Group. “Me siento honrada de que me hayan pedido presidir este comité. Tengo muchas ganas de trabajar con todos en el Consejo y estoy agradecida con la Gobernadora Healey y la Vicegobernadora Driscoll por su compromiso con la equidad en todo el Commonwealth”.

“Me siento honrada de que me hayan pedido servir como vicepresidenta de este Consejo y estoy agradecida con la Gobernadora Healey y la Vicegobernadora Driscoll por su compromiso con la equidad”, dijo Gladys Vega, vicepresidenta y directora ejecutiva de La Colaborativa. “Este consejo es un medio importante para llevar nuestras experiencias y conocimientos directamente a la Gobernadora para ayudar a beneficiar a nuestras comunidades y hacer avanzar a nuestro estado”.

Governor Healey Signed Executive Order Creating the Governor’s Council on Latino Empowerment

Governor Maura T. Healey signed an Executive Order establishing the Governor’s Council on Latino Empowerment and will appoint more than 40 Latino leaders from across the state. This council will advise Governor Healey and Lieutenant Governor Kim Driscoll on strategies to expand economic opportunities for and improve the overall wellbeing of Massachusetts’ Latino community. The Governor will sign the Executive Order and appoint the members at the first meeting of the Council on Wednesday, April 5th, 2023.

“Our Latino community makes Massachusetts strong. With the collective vision and drive of this incredible group of Latino leaders, we will grow even stronger,” said Governor Healey. “Together, we can break down systemic barriers and expand access opportunity by prioritizing education, job training, entrepreneurship and affordability.”

“As Mayor of Salem, I was proud to work with many of our Latino residents to grow our economy and strengthen our public schools,” said Lieutenant Governor Driscoll. “I’m proud to continue these partnerships and expand our impact to every region of the state.”

“The Latinx community, one of the

youngest and fastest growing communities of color in this state, will continue fueling the state’s robust growth. Massachusetts needs the Latino community to continue to thrive and by investing in the Latinx community we are investing in the growth of our state. That is why this Council and its work is so important. We will be able to bring our expertise and insights directly to the Governor and advise her on targeted strategies that will support and strengthen our communities,” said Josiane Martinez, Chair of the Governor’s Council on Latino Empowerment and CEO of Archipelago Strategies Group. “I am honored to have been asked to chair this committee. I am looking forward to working with everyone on the Council and grateful to Governor Healey and Lieutenant Governor Driscoll for their commitment to equity across the Commonwealth.”

“I am honored to have been asked to serve as Vice Chair of this Council and grateful to Governor Healey and Lieutenant Governor Driscoll for their commitment to equity,” said Gladys Vega, Vice Chair and Executive Director of La Colaborativa. “This council is an important means to bring our experiences and expertise directly to the Governor to help benefit our communities and move our Commonwealth forward.”

Members of the Governor’s Council on Latino Empowerment will include:

- Chair Josiane Martinez, Former Executive Director, Office for Refugees and Immigrants; Founder and CEO, Archipelago Strategies Group
- Vice Chair Gladys Vega, Executive Director, La Colaborativa
- Liliana Patino, Director of Community Engagement, Eliot Family Resources Center
- Grace Moreno, Executive Director, Massachusetts LGBT Chamber of Commerce
- Eneida Román, President and CEO, Amplify Latinx
- Margareth Shepard, Community Leader and Former Framingham City Councilor
- Heloisa Galvão, Co-Founder and Executive Director, Brazilian Women’s Group
- Lenita Reason, Executive Director, Brazilian Worker Center
- Adrian Velazquez, Chief Advocacy Officer, Cooperative Credit Union Association, Inc.
- Carmen Arce-Bowen, COO, The Partnership, Inc
- Oscar Escobar, CEO, Blue Nest Real Estate
- Amanda Fernandez, CEO and Co-Founder, Latinos for Education
- Brandon Cardet-Hernandez, Chief Strategy Advisor, Mrs. Wordsmith /Boston School Committee Member
- Marty Martinez, CEO, Reach Out and Read National; Former Chief of Health and Human Services for the City of Boston
- Carolina Trujillo Executive Director, Citizens Inn, Inc.
- Cristina Aguilera Sandoval Executive Director, Massachusetts Immigrant Collaborative
- Luisa Peña Lyons, Founder and CEO, Bridge Forward Fund
- Roxana Rivera, Vice President, 32BJ SEIU
- Zamawa Arenas, Founder & CEO, Flowetik
- Celina Barrios-Millner, Co-Vice President, Office of Race and Equity Research at the Urban Institute
- Betty Francisco, CEO, Boston Impact Initiative
- Representative Andy Vargas, Vice Chair, Black & Latino Legislative Caucus
- Carlos Aramayo, President, UNITE HERE Local 26
- Patricia Sobalvaro Executive Director, Agencia ALPHA
- Damaris Frias-Batista, Chief of Operations & Co-Founder, Center for Assistance to Families/ Centro de Apoyo Familiar
- Gladys Ortiz, Bilingual Advocacy and Systems Change Manager, REACH Beyond Domestic Violence
- Vanessa Calderón-Rosado, CEO, Inquilinos Boricuas en Acción (IBA)
- Grace Corporan, Site Director, Families & Youth Initiative/PATCH Lawrence
- Nahir Torres, Senior Program Officer, The Hyams Foundation
- Monica Lowell, Former Vice President Community Health Transformation/ Community Benefits at UMass Memorial Health
- Samalid M. Hogan, Western Mass Regional Director, Massachusetts Small Business Development Center
- Juan Lopera Fernando, Chief Diversity, Equity and Inclusion Officer, Beth Israel Lahey Health
- Juan Carlos Morales, Founder and Managing Partner, Surfside Capital Advisors LLC
- Carolina Avellaneda, Chief Strategy Officer & Strategic Counsel, UMass
- Yvonne Garcia, Chief of Staff to CEO, State Street
- Rosalin Acosta, Managing Director, Government & Public Sector at Ernst and Young; Former Massachusetts Secretary of Labor and Workforce Development
- Dan Rivera, President and CEO, Mass Development
- Dr. Joseph R. Betancourt, President, The Commonwealth Fund
- Mary Skelton Roberts, Climate & Philanthropy Strategist

Call for artists and volunteers to participate in Haverhill Art Walk

Haverhill Art Walk returns to the downtown Riverfront Cultural District on June 3rd and September 30th, highlighting underutilized spaces and local businesses with an alleyway artist market, exhibitions, live music, and interactive programming.

Applications are now open for artists interested in participating. Rachel Johnson, Array of Trades, will be organizing an artist market throughout the alleyways along Washington Street. Additionally, there will be opportunities for artists to host workshops, demonstrations and pop-ups at participating businesses. Apply here: www.cognitofrms.com/ArrayOfTrades/ArtWalkArtistRegistration

Haverhill Art Walk seeks volunteers to help with the event and to assist with

the day of. Please send inquiries to Hailey Moschella at haverhillartwalk@gmail.com.

All businesses along Washington Street are invited to participate. With support from the Art Walk coordinator, participating businesses will host events best suited for their space and individual goals. This program is hosted by Creative Haverhill to support the artists and businesses of our community while helping to activate downtown.

Visit www.creativehaverhill.org/haverhill-art-walk or the Haverhill Art Walk Facebook event page to learn more and see the full list of participants. Haverhill Art Walk is a grant-funded program made possible by the Haverhill Cultural Council and the Mass Cultural Council.

"We must dare to be great; and we must realize that greatness is the fruit of toil and sacrifice and high courage."

"Debemos atrevernos a ser grandes, y debemos darnos cuenta de que la grandeza es el fruto del trabajo, el sacrificio y el gran coraje".

Theodore Roosevelt

Emergency Rental Assistance Drive



Community Development Dept. held an Emergency Rental Assistance Drive where over 100 people were assisted in under 5 hours. Thank you Awilda Pimentel and the Team of Community Development for the great job.

El Departamento de Desarrollo Comunitario llevó a cabo la Campaña de Asistencia de Emergencia para la Renta, donde más de 100 personas fueron asistidas en menos de 5 horas. Gracias a Awilda Pimentel y al Equipo de Desarrollo Comunitario por el gran trabajo.

Legislators visit Phoenix Charter Academy



“Fue un placer unirme a la delegación estatal de Lawrence para un recorrido por Phoenix Charter Academy en Lawrence para reunirme con los estudiantes y aprender más sobre las oportunidades educativas que se brindan a los estudiantes de Lawrence,” dijo el Representante Estatal Frank Morán.

“Gracias por invitarnos a aprender más sobre su institución y esperamos ser sus socios en la Cámara de Representantes.”

“It was a pleasure to join the Lawrence state delegation for a tour of Phoenix Charter Academy in Lawrence to meet with students and to learn more about the educational opportunities being provided to the students of Lawrence,” said State Representative Frank Morán.

“Thank you for inviting us to learn more about your institution and we look forward to being partners to you in the State House.”

“Resolvamos ser dueños, no víctimas, de nuestra historia, controlando nuestro propio destino sin dar paso a sospechas y emociones ciegas”.

"Let us resolve to be masters, not the victims, of our history, controlling our own destiny without giving way to blind suspicions and emotions."

— John F. Kennedy



UNA CARRERA CON PROPÓSITO ESPERA POR TI

Entrenamiento gratuito en línea para convertirte en ayudante de cuidado en el hogar. ¡Regístrate hoy!

www.mass.gov/PHCAST



Atención Correcta, Lugar Correcto.

SALA DE EMERGENCIAS

- Dolor de pecho o dificultad para respirar
- Quemaduras, cortes o laceraciones graves
- Huesos rotos o articulaciones dislocadas
- Desmayo, cambios en el estado mental o hablar arrastrando las palabras
- Lesiones en la cabeza o los ojos
- Debilidad y/o entumecimiento en un lado del cuerpo

Kiss 108 co-host will be featured Commencement Speaker

Planning is underway for the 61st Annual Commencement Ceremony at Northern Essex Community College. The event will be held Saturday, May 13 at 11 am, on the Haverhill Campus. More than 400 students and their families will gather under the tent for the occasion.

This year's Featured Commencement Speaker is keenly aware of the day's significance. Justin Aguirre is now the executive producer and co-host of the Kiss 108 "Billy and Lisa in the Morning Show." But back in 2006, he was a young man from Malden who had overcome issues with addiction. He wasn't sure where life was going, but he knew he needed a change.

"It's an honor and a privilege to be selected to be the commencement speaker," he said. "My journey began at NECC as a young student unsure of where I was headed - to be asked to return in this capacity is really special."

Aguirre enrolled as a journalism/communications student in 2006 at the urging of a mentor who knew he was interested in media. He graduated in 2009 and transferred to Salem State. Aguirre eventually landed a coveted internship on the "Ramiro and Pebbles Morning Show" on JAM'N 94.5.

Aguirre was hired by JAM'N 94.5 as a part-time producer and, from there, moved on to Kiss 108, working first as a producer for Ryan Seacrest and, later, for Matt Siegel of "Matty in the Morning." Following the announcement of Siegel's retirement in May, Aguirre was promoted to his current role as co-host and executive producer of the "Billy and Lisa in the Morning Show," a position that has him waking up at 3 a.m., hosting live shows from 5 to 10 a.m., and a podcast, "The After Show," until noon.

"I look forward to sharing with students that ANY dream you have is possible. I'm living proof of that."

Aguirre recently shared the news with his co-hosts on air. You can listen here. He spoke about how he felt when asked to be the speaker at the 12:52 mark and shared more about his personal journey at 21:00.



The 61st Annual Commencement Ceremony will also feature a student speaker selected by faculty and staff and the presentation of awards, including the Outstanding Alumni Award, Social Justice Award, and Emeritus.

To learn more about Northern Essex's 61st Annual Commencement Ceremony, visit the website.

Northern Essex Community College, the first Federally designated Hispanic Serving Institution in New England, is an education leader for the Merrimack Valley. Through a supportive learning environment and cultural inclusion, NECC embraces all identities and inspires initiative and excellence through top-notch affordable certificate and associate degree programs online and at campuses in Haverhill and Lawrence. NECC offers many bachelor's degree transfer options, workforce development and community education classes, and is host to the NECC Police Academy, MassHire Merrimack Valley, and Gallaudet University's Regional Center for the deaf and hard of hearing. Visit Northern Essex online at www.necc.mass.edu.

Domenic Crocenzi named NJCAA National Player of the Week

By Dan Blair
Director of Athletics
Northern Essex Community College

Freshman Domenic Crocenzi (North Providence, RI) of the Northern Essex Community College baseball team has been named the NJCAA National Player of the Week for the week ending March 26th as announced today by the NJCAA Media Relations office.

Crocenzi led a high powered NECC attack over the weekend as they swept a three game

series from Roxbury Community College to open up Region 21 play for the season.

In three games he recorded six hits in seven at-bats to hit .857 for the series. All six hits were of the extra base variety as he recorded three triples, two doubles and a home run for 12 RBIs on the weekend.

Crocenzi and the Knights will return to the field on Sunday for a double-header at Holyoke Community College before returning home on Monday evening to conclude the three game set with the Cougars.

Luis Reynoso named NJCAA First Team All-American

By Dan Blair
Director of Athletics
Northern Essex Community College

Northern Essex Community College men's basketball standout Luis Reynoso (Lawrence) was named to the NJCAA Basketball All-America First Team today as selected by the NJCAA Men's Basketball Committee.

Reynoso becomes the programs first, First Team All-American and first All-America selection since Anthony Griffin was named to the All-America Second Team at the conclusion of the 2007-08 campaign.

On the season, Reynoso appeared in 32 of the Knights 35 games, while he made 31 starts in leading NECC to their best season in program history as they finished with a 33-2 overall ranking and a fifth-place finish at the national tournament, while the team

was ranked third in the final national poll of the season.

While averaging 25.2 minutes played per game, Reynoso led the team in scoring (19.7 ppg), rebounds 13.2 rbg) and blocks (1.5 bpg). He also averaged 3.4 assists per game to finished second on the team in that category.

At the regional level, Reynoso was first in rebounding and free throws made (172) while he ranked fifth in points per game.

On the national level, Reynoso led the country in defensive rebounds (292) and total rebounds (423), finished second in both rebounds per game and free throws made and was third in total points scored (630).

After transferring from Daytona State College, Reynoso has one season of eligibility remaining in a Knights uniform.

YDO Advancing to Globals (in KC!)



One of our middle school DI teams was born out of the partnership we enjoy with Esperanza Academy, an all-girls independent school in Lawrence.

For the past two years, alongside our citywide programs, YDO has leveraged our organizational capacities to create afterschool and summer STEAM opportunities for Esperanza students. In 2022/23, the school sought to increase their students' afterschool engagement with YDO from two to three days per week. This extra time allowed our staff to propose a new application for the skills the girls were acquiring--Destination Imagination.

The team, calling themselves Los

Pollitos Pios, selected DI's engineering challenge (Thrill Ride), which prompted them to design and build a themed "rollercoaster" to carry a golf ball over a track with structural integrity (and extra points for risk taking). And, despite being first-timers, this group won 1st Place in their category and qualified for Globals(!) in May(!) in Kansas City(!!!), a new milestone for YDO DI teams.

DI Global Finals 2023
May 20-23
Kansas City, Missouri

Workplace English Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for Workplace English classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. These classes are free to Lawrence residents but students must have a high beginner level of English.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

Get help to quit.

mass.gov/vaping @GetTheVapeFacts

Felix A. Morán

February 21, 1940 ~ March 30, 2023

Obituary

Mr. Felix A. Morán, age 83, of Methuen, passed away on Thursday, March 30, 2023 in Santiago, Dominican Republic. He was the loving husband of Ana Inoa de Morán, with whom he shared 57 years of marriage.

Born and raised in Santiago, Dominican Republic, he was the son of the late Eusebio Morán and Maria A. Toribio.

In addition to his wife, Felix is survived by one son, Frank A. Morán & his wife Wanda; one daughter, Dahianara Liranzo & her husband Robert; five grandchildren, Frank A. Morán, Jr., Yahaira Morán, Adonis Ponciano, Kamilah Liranzo & Aaron Liranzo; two great-grandsons, Frank A. Morán, III & Xander B. Morán. In addition to his parents, he was predeceased by one son, Felix A. Morán, Jr.

Relatives & friends are invited to attend visiting hours at the Diaz-Healy Funeral Home, 107 South Broadway, Lawrence on Monday, April 10, 2023 from 4 – 7 p.m. On Tuesday, April 11, 2023, Felix's funeral will begin at the funeral home at 8 a.m. followed by a funeral mass at St. Patrick Church, 118 South Broadway, Lawrence at 9 a.m. Interment will take place at St. Mary Cemetery in Lawrence.



Esquela

El señor Félix A. Morán, de 83 años, de Methuen, falleció el jueves, 30 de marzo de 2023 en Santiago, República Dominicana. Fue el amado esposo de Ana Inoa de Morán, con quien compartió 57 años de matrimonio.

Nacido y criado en Santiago, República Dominicana, era hijo del fallecido Eusebio Morán y María A. Toribio.

Además de su esposa, a Félix le sobreviven un hijo, Frank A. Morán y su esposa Wanda; una hija, Dahianara Liranzo y su esposo Robert; cinco nietos, Frank A. Morán, Jr., Yahaira Morán, Adonis Ponciano, Kamilah Liranzo y Aaron Liranzo; dos bisnietos, Frank A. Morán, III y Xander B. Morán. Además de sus padres, falleció antes que él un hijo, Félix A. Morán, Jr.

Los familiares y amigos están invitados a asistir al horario de visitas en la Funeraria Diaz-Healy Funeral Home, 107 South Broadway, Lawrence el lunes, 10 de abril de 2023 de 4 a 7 p.m. El martes, 11 de abril de 2023, el funeral de Félix comenzará en la funeraria a las 8 a. m. seguido de una misa fúnebre en la Iglesia St. Patrick, 118 South Broadway, Lawrence a las 9 a. m. El entierro se llevará a cabo en el cementerio St. Mary en Lawrence.

Con gran pesar les anuncio que mi padre falleció repentinamente la semana pasada.

Mi padre fue alguien que priorizó desinteresadamente a su familia por encima de todo. Trabajó incansablemente para garantizar que mis hermanos y yo tuviéramos todas las oportunidades para crecer con éxito y nos inculcó la importancia de la bondad, la compasión y el valor del trabajo duro.

Hizo muchos sacrificios a lo largo de su vida para mantener a nuestra familia, especialmente cuando nos mudamos de la República Dominicana a Lawrence, pero nunca dejó que el

estrés de la vida lo afectara, y en su lugar se comportó con orgullo y amor por quienes lo rodeaban.

Estoy increíblemente agradecido de que haya podido ver a mis hijos convertirse en adultos y estoy aún más agradecido de que haya tenido la oportunidad de conocer a sus dos maravillosos bisnietos, a quienes amaba con todo su corazón.

Gracias a quienes han expresado sus condolencias a nuestra familia durante este momento difícil, y espero que se unan a nosotros para celebrar la vida de mi padre la próxima semana.



It is with a heavy heart that I announce that my father suddenly passed away last week.

My father was someone who selflessly prioritized his family above all else. He worked tirelessly to ensure that my siblings and I were provided with every opportunity to succeed growing up and instilled in us the importance of kindness, compassion, and the value of hard work.

He made many sacrifices throughout his life to support our family, especially when we made the move from the Dominican Republic to Lawrence, but

never let the stresses of life get to him – and instead carried himself with pride and love for those around him.

I am incredibly thankful that he was able to see my children grow into adults and am even more grateful that he had the opportunity to meet his two wonderful great-grandchildren, who he loved with all his heart.

Thank you to those who have expressed their condolences to our family during this difficult time, and I hope that you will join us to celebrate my father's life next week.

Monday, April 10, 2023 from 4 – 7 p.m. at Diaz-Healy Funeral Home, 107 South Broadway, Lawrence

Tuesday, April 11, 2023, Felix's funeral will begin at the funeral home at 8 a.m. followed by a funeral mass at St. Patrick Church, 118 South Broadway, Lawrence

Tuesday, at 9 a.m. Interment will take place at St. Mary Cemetery in Lawrence.



UN PUNTO DE VISTA © 1996
 Por Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

El Dr. Montesino, totalmente responsable por este artículo, es el Editor de LatinoWorldOnline.com

Misión cumplida: Una palabra a la vez

Si usted estaba dando vueltas por mi artículo de punto de vista de hace dos semanas sobre un trabajo más temprano titulado "En Dios Confiamos", puede apreciar este. Era la historia de un hombre sin hogar que pasaba sus días mendigando y dando vueltas sin rumbo por la ciudad extendiendo sus brazos a extraños que pasaban y podían o no dejar caer unas monedas en su sombrero harapiento y luego se sentaba y tomaba cada moneda para limpiarla y mirar de cerca el viejo lema "En Dios Confiamos".

Escribir implica el "qué, el cómo y el por qué" del artículo. Perder cualquiera de los tres es una garantía de fracaso.

El "Qué" implica una declaración clara del tema principal y cualquier evidencia de apoyo para su selección. El "Cómo," implica el uso adecuado de la gramática, evitar participios colgantes, o cualquier otro error de escritura, por ejemplo. El "Por qué" es el propósito principal, en otras palabras, ¿cuáles son las metas y objetivos del escritor al poner sus pensamientos en palabras? El mundo debe ser mejor después de pasar nuestro breve tiempo en esta vida expresando nuestras ideas. Si ese no es el caso, ¿por qué escribir?

La misión de un escritor es despertar nuevos sentimientos o pensamientos que sean apropiados para la vida del lector. Si el lector es incapaz de alcanzar ese nivel de interacción y comprensión con las palabras escritas, entonces el porqué de la historia es comprometido.

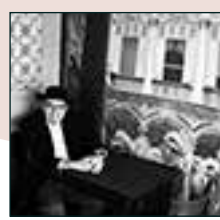
Después de la publicación del artículo

de la semana pasada, recibí una opinión de una lectora que obviamente había llegado a ese tipo de interacción con mi trabajo. Esto es lo que dijo:

"Cuando mi hermana estaba enferma, la llevaba al trabajo todas las mañanas. Salíamos de la autopista en South Station y al final de la rampa, había un mendigo llamado Frank. Todas las mañanas, le dábamos a Frank \$5 más o menos y a menudo nos decíamos a nosotras mismas que tendríamos que conseguir un trabajo a tiempo parcial para pagar nuestro hábito de Frank. Un día, nos detuvieron durante un tiempo excesivamente largo al final de la rampa y Frank se acercó a nuestra ventana. Nos dijo a Ellen y a mí que comía gracias a nosotras. Eso nos alegró el día. Ellen murió y dejé de conducir de esa manera, pero cuando paso por South Station, Frank ya no está allí. Espero que continúe en esta tierra y coma cuando tenga hambre".

No creo que necesite agregar ninguna palabra para probar mi punto esta vez. Mi "Qué" y espero mi "Cómo" son claros, el "Por qué" apoyado por la respuesta de mi lectora. Después de que terminé de leer su mensaje, llegué a la conclusión de que tanto Ellen como Frank habían vuelto a la vida. No podría encontrar una prueba mejor de que la eternidad no es sólo un concepto; es una realidad. Eso es lo que creemos cuando decimos: "En Dios confiamos", ¿no es así? Que lo pongamos en palabras es lo que nos hace escritores.

Y ese es mi punto de vista hoy. Abur.



A POINT OF VIEW © 1996
 By Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

Mission Accomplished: One word at a time

If you were hanging around my point of view articles published two weeks ago about an early work entitled "In God We Trust", you may appreciate this one. It was the story about a homeless man who spent his days panhandling and wandering aimlessly around the city extending his arms to strangers going by who might or might not drop a few coins into his ragged hat and then sit down at the end of the day and take every coin and wipe it clean and look closely at the old motto "In God We Trust."

Writing involves the "what, the how, and the why" of the article. Missing either one is a guarantee of failure.

"What," involves a clear statement of the main subject and any supporting evidence for its selection. "How," involves the proper use of grammar, avoiding dangling participles, or any other writing mistakes for example. "Why" is the main purpose, in other words, what the writer's goals and objectives are in putting the thoughts into words. The world must be better after you spend your brief time in this life expressing your ideas. If that is not the case, why write all?

The mission of a writer is to awaken new feelings or thoughts that are appropriate to the reader's life. If the reader is unable to reach that level of interaction and understanding with the words, then the why of the story is compromised.

After the publication of last week's article, I received an opinion from a reader who had obviously reached that kind of interaction with my work. Here is what she said:

"When my sister was sick, I drove her to work every morning. We got off the highway at South Station and at the end of the ramp, was a panhandler named Frank. Every morning, we would give Frank \$5 or so and often said to ourselves we would need to get part-time work to afford our Frank habit. One day, we were stopped for an inordinately long time at the end of the ramp and Frank came to our window. He told Ellen and me that he ate because of us. That made our day. Ellen died and I stopped driving that way but when I do go by South Station, Frank is not there anymore. I hope he continues to be on this earth and eat when he is hungry."

I don't believe I need to add any words to prove my point this time. My "What" and hope "How" are clear, and the "Why" is supported by my reader's response. After I finished reading her message I concluded that both Ellen and Frank had come to life again. I could not find any better proof that eternity is not just a concept, it is a reality. That's what we believe when we say, "In God We Trust", isn't it? That we put it into words is what makes us writers.

And that is my Point of View Today. So long.

WWW.RUMBONEWS.COM

Un tribunal aprueba un fallo por consentimiento que obliga a unos restaurantes a pagar \$911,000 en salarios atrasados y daños y perjuicios a 99 trabajadores mal pagos en Massachusetts y New Hampshire

El Rodeo/Casa Tequila pagaba menos de lo legal a los empleados por horas extras y salarios mínimos

CONCORD, NH - Un tribunal federal ha aprobado un fallo por consentimiento que obliga al propietario y operador de tres restaurantes en Nuevo Hampshire y Massachusetts, con sede principal en Concord, Nuevo Hampshire a pagar \$911,568 en salarios atrasados y daños y perjuicios a 99 empleados tras una investigación del Departamento de Trabajo de EE. UU. sobre sus prácticas de pago.

La División de Horas y Salarios del Departamento descubrió que El Rodeo Mexican Restaurant en Concord y Casa Tequila en Seabrook, Nuevo Hampshire, y Casa Tequila en Salem, Massachusetts, y su propietario, Gilberto Reyes, violaron los requisitos de pago de salario mínimo y sobretiempo, además del mantenimiento de registros establecido por la La Ley de Normas Justas de Trabajo (FLSA-siglas en inglés).

En este fallo aprobado en 23 de marzo de 2023, el tribunal de los EE. UU. para el Distrito de Nuevo Hampshire obliga los empleadores a pagar a los empleados afectados \$445,784 en salarios atrasados y un monto igual por concepto de daños y perjuicios. También deben cumplir con los requisitos federales de pago de salario mínimo y sobretiempo, mantenimiento de registros y cooperar con las investigaciones

del Departamento. El tribunal también les prohibió amenazar o tomar represalias contra los empleados que cooperan con las investigaciones o de otra manera ejercen o hicieran valer sus derechos en virtud de la FLSA.

"El Rodeo y Casa Tequila negaron a casi 100 trabajadores los pagos a los que tenían derecho, lo cual dificultó mucho más que estos trabajadores se mantuvieran a sí mismos y a sus familias", dijo el Director Distrital de Horas y Salarios, Steven McKinney, en Manchester, Nuevo Hampshire. "La recuperación de más de \$900,000 en salarios y daños y perjuicios tras esta investigación contribuirá en gran medida a resarcir a estos trabajadores por las pérdidas sufridas".

Específicamente, los investigadores de la división descubrieron que los empleadores no hacían lo siguiente:

- Pagar a ciertos empleados todas las horas trabajadas y pagarles a otros empleados el salario mínimo federal.
- Pagar a ciertos empleados no exentos, como los cocineros, lavaplatos y limpiadores de mesas el pago por el sobretiempo a una tarifa no inferior al tiempo y medio de sus tarifas de pago regulares, por las horas trabajadas en exceso de 40 en una semana laboral. Combinar las horas trabajadas para

propósito del pago de sobretiempo, cuando los empleados trabajaron en más de una categoría de trabajo o en más de uno de los restaurantes durante la misma semana laboral.

- Calcular de forma apropiada las tarifas de pago por sobretiempo basados en la tarifa regular de pago, en lugar de la tarifa directa pagada para trabajadores que reciben propina.
- Mantener registros completos y precisos de las horas trabajadas y los pagos realizados a los empleados.

"El Departamento de Trabajo de EE. UU. utilizará todas las herramientas de aplicación disponibles para asegurar que los trabajadores como los de este caso reciban las protecciones que requiere la Ley de Normas Justas de Trabajo", dijo la Procuradora Regional de Trabajo, Maia Fisher, en Boston.

La Ley de Normas Justas de Trabajo requiere que la mayoría de los empleados en Estados Unidos reciban un pago de al menos el salario mínimo federal por todas las horas trabajadas y el pago de sobretiempo con una tarifa requerida no menor al tiempo y medio de la tarifa regular por todas las horas trabajadas que excedan las 40 en una semana laboral.

"Estos tipos de violaciones son muy comunes en la industria de los restaurantes y pueden prevenirse cuando los empleadores acceden a la información y los recursos disponibles", añadió McKinney. "Alentamos a los empleadores a contactarse con la División de Horas y Salarios para comprender mejor sus responsabilidades legales. También alentamos a los trabajadores que han sido víctimas del robo de salarios a contactarse con nuestra oficina para conocer cómo presentar una denuncia".

Obtenga más información sobre la División de Horas y Salarios, incluida una herramienta de búsqueda que puede utilizar si cree que se le debe salarios atrasados que fueron colectados por la División. Los empleadores y trabajadores pueden llamar a la División de forma confidencial para hacer preguntas sin importar su condición migratoria. El Departamento puede hablar con quién llame de forma confidencial en más de 200 idiomas a través de la línea de ayuda gratuita de la agencia al 866-4US-WAGE (487-9243). Descargue la nueva aplicación gratuita DOL-Hoja de Tiempo ahora disponible en español en dispositivos Android y Apple, a fin de garantizar que las horas trabajadas y la remuneración sean correctas.

Lowell Puerto Rican Festival Beauty Pageant 2023

Categories:
 Children's Queens: 6-10 Years
 Youth's Queens: 11-15 Years
 Queens: 16-19 Years

Saturday, June 24th
 At The Mexico Center 21 Salem St Lowell, MA
 Doors open at 6pm
 Crowning event begins at 7pm
 \$30 Admission Fee
 Hosted by: Fiesta Borincana Inc.

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

Bopha Malone Appointed Executive Director of Girls Inc. of Greater Lowell



At its March 15, 2023, Board meeting, the Girls Incorporated of Greater Lowell (GIGL) board unanimously appointed **Bopha Malone**, a Girls Inc. alum, to lead the 107-year-old, girls-only youth-serving organization. Malone is stepping into the role of GIGL executive director after serving as the organization's interim executive director since September 2022.

"Bopha's deep connection to Girls Inc. and the Greater Lowell community is unsurpassed," said Jennifer Aradhya, president of the GIGL Board. "She demonstrated her leadership abilities as Interim Director and the Board of Directors and I am confident that as the Executive Director, Bopha will take bold new steps to advance the organization."

Malone immigrated to the U.S. at eight and credits caring mentors for helping her get to where she is today. She joined Girls Inc. of Lynn at age 15 and worked as a Peer Leader, educating youth about racism, homophobia, and the dangers of tobacco use and gun violence, among other issues.

"As a first-generation Cambodian American, Girls Inc. played a tremendous role in my life growing up and was instrumental in helping me become the woman I am today," said Malone. "I am honored to have the opportunity to continue to inspire the next generation of girls to be strong, smart, and bold as executive director for Girls Inc. of Greater Lowell." Additionally, Malone is actively involved with several nonprofit organizations. She

is a trustee of Middlesex Community College, Tufts Medicine (Lowell General Hospital), International Institute of New England, Women Working Wonders, Merrimack Repertory Theatre and is a member of the Bedford, MA Rotary Club and Communities for Restorative Justice. She lives in Bedford with her husband and two children and is a member of the Bedford Select Board.

About Girls Inc. of Greater Lowell

Girls Inc. of Greater Lowell began changing the lives of girls and young women more than 100 years ago in 1917. Girls Inc. of Greater Lowell inspires all girls to be strong, smart, and bold through direct service and advocacy. Our comprehensive approach to whole girl development equips girls to navigate gender, economic, and social barriers and grow up healthy, educated, and independent. These positive outcomes are achieved through three core elements: people - trained staff and volunteers who build lasting, mentoring relationships; environment - girls-only, physically and emotionally safe, where there is a sisterhood of support, high expectations, and mutual respect; and programming - research-based, hands-on and minds-on, age-appropriate, meeting the needs of today's girls. Informed by girls and their families, we also advocate for legislation and policies to increase opportunities for all girls. Join us at girlsinc Lowell.org.

PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

* Tarifas bajas para
 seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
 TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM



HELP YOUR TEEN QUIT VAPING

GET **OUT** RAGED!

GetOutraged.org

Citizens Announces \$397,000 in Financial Empowerment Contributions to Nonprofits

Part of Broader \$2M Citizens Helping Citizens Manage Money Program

15 nonprofit organizations in Massachusetts will receive support from Citizens through the bank's Citizens Helping Citizens Manage Money program. The initiative helps strengthen communities by supporting programs, through direct funding as well as volunteerism, that give people the resources they need to be financially healthy and inspire them to pursue their goals.

"Citizens is committed to ensuring that all individuals have access to economic opportunity, and we know that having strong financial knowledge is essential to unlocking that opportunity and reducing the wealth gap," said Lisa Murray, President, Citizens, Massachusetts. "In Massachusetts, Citizens is proud to support our local partners in providing residents with the confidence and tools to own their financial success and build brighter futures."

Select nonprofits will receive a total of \$397,000 to support work in this critical area across the state. The announcement comes during Financial Literacy Month, a nationally recognized campaign that raises awareness of the need for more financial literacy education.

Through Citizens Helping Citizens Manage Money, the bank will provide \$2 million in contributions to 150 nonprofits across the communities it serves.

About Citizens Financial Group, Inc.

Citizens Financial Group, Inc. is one of the nation's oldest and largest financial institutions, with \$226.7 billion in assets as of December 31, 2022. Headquartered in Providence, Rhode Island, Citizens offers a broad range of retail and commercial banking products and services to individuals, small businesses, middle-market companies, large corporations and institutions. Citizens helps its customers reach their potential by listening to them and by understanding their needs in order to offer tailored advice, ideas and solutions. In Consumer Banking, Citizens provides an integrated experience

that includes mobile and online banking, a full-service customer contact center and the convenience of approximately 3,400 ATMs and approximately 1,100 branches in 14 states and the District of Columbia. Consumer Banking products and services include a full range of banking, lending, savings, wealth management and small business offerings. In Commercial Banking, Citizens offers a broad complement of financial products and solutions, including lending and leasing, deposit and treasury management services, foreign exchange, interest rate and commodity risk management solutions, as well as loan syndication, corporate finance, merger and acquisition, and debt and equity capital markets capabilities. More information is available at www.citizensbank.com or visit us on Twitter, LinkedIn or Facebook.

This year's funding recipients in Massachusetts include:

- ACT Lawrence Inc.
- Camp Harbor View Foundation, Inc.
- Centro de Apoyo Familiar
- Council for Economic Education
- Economic Empowerment Trust Fund
- Inquilinos Boricuas en Acción, Inc.
- Junior Achievement of Western Massachusetts
- Massachusetts Affordable Housing Alliance
- Merrimack Valley Housing Partnership, Inc.
- Network for Teaching Entrepreneurship
- The Children's Museum
- Neighborhood of Affordable Housing, Inc.
- Urban Edge Housing Corporation
- Way Finders, Inc.
- Dress for Success Boston, Inc.

For additional information on Citizens Helping Citizens Manage Money, visit Citizens' website.

Cornhole, Camaraderie and Community at Marguerite's House



Marguerite's House is a 106-apartment assisted living community in Lawrence, Mass. Its website boasts a list of Top 10 Reasons to choose them. Kristine Madden, Executive Director, shares, "We are proud to be one of the most affordable assisted living options in the state. We deliver value to residents and their families."

However, there may be another – and more fun – reason to learn more about Marguerite's House – its Cornhole League! Yes, that's right – two resident teams, the Blue Jays and Red Robins, face-off weekly for a little friendly competition, to win and casually brag about it.

"We added cornhole to our activity program a year or so ago to complement our other exercise and physical activity

programs – and it was a great add!" says Genevieve Grella, Director of Assisted Living Programs, who spearheaded the league and acts as a coach. "Our teams sport t-shirts as uniforms and we bend the traditional rules a bit to accommodate players. We even have a few enthusiastic spectators attend matches."

Cornhole matches are held in Marguerite's Café, one of the activity rooms, on custom-made boards. The Blue Jays and Red Robins typically carry 8-12 players. The boards are placed 11 feet apart and each player throws. A bag on the board earns 1 point, a cornhole earns 3 points. The game concludes when every player has thrown, and the highest scoring team is declared the winner.

"We're always happy to see the great camaraderie among the teams, players and spectators," shares, Tina Ducharme, Resident Service Coordinator. "We make any modification a player may need. We have players who use motorized scooters or walkers and others with low vision. If a resident wants to take part, we make it happen."

In the past the residents have cajoled the staff into a match – and were victorious! Grella, says, "We lost, but we had a lot of fun doing it."

Seasonal and event get-togethers are often held to celebrate the success of the league and acknowledge Most Valuable Players, Most Improved Players and new participants. Everyone who comes out receives a certification of participation.



THE STATE OF ESSEX COUNTY
Elevating Community & Collaboration

Save the Date: Thursday, June 1, 2023
Endicott College
Beverly, MA
4PM – 7PM

Join ECCF as we bring together leaders from the public, private and social sectors to share knowledge, celebrate partnerships doing great work and hear stories of how philanthropy is helping to build a more vibrant, more resilient Essex County.

By joining this convening you'll:

- Gain insight from ECCF's data website: www.impactEssexCounty.org
- Hear from our public officials about what's on the horizon for Essex County
- Network with cross-sector leaders who care about the health and wellbeing of our region
- Develop a deeper understanding of how partnership work impacts Essex County residents

Mark your calendar for Thursday, June 1, 2023. Formal invitation and registration link available March 15.

THANK YOU TO OUR PARTNERS

MI residents giving back to the community

Residents of Mary Immaculate’s Nursing and Restorative Care Center and Marguerite’s House Assisted Living Give Back Through Project Warm Embrace

Older adults often share stories of how much they enjoyed volunteering in their beloved community when they lived on their own. Fortunately, Mary Immaculate’s Nursing and Restorative Care Center and Marguerite’s House residents can take part in ‘Project Warm Embrace’, get involved in charitable efforts and make a real difference in the local community.

There’s Always a Need

“There’s always a need to help others with food, clothing and other basic necessities,” says Adrienne Cullen, Director of Mission Integration at Mary Immaculate Health/Care Services and mentor for this program. “We hope to help fill the gap for those less fortunate with efforts that meaningfully engage our residents in creative activities that give them a sense of accomplishment, make them feel useful and improve their overall sense of wellbeing while positively affecting the community. It’s important for our residents to feel like they can help others as opposed to only being helped.”

St. Marguerite d’Youville Grant Fund

Project Warm Embrace was funded by a \$10,000 grant from the St. Marguerite d’Youville Grant Fund. It is an endowment from the Sisters of Charity, or Grey Nuns, which provides grant money to Covenant Health programs that further the healing ministry of Jesus as lived by St. Marguerite

d’Youville and the Grey Nuns to benefit the community.

The program recently held its first monthly meetings at both the Nursing and Restorative Center and Assisted Living. The groups began with a prayer asking God to guide their discussion and support their work. The kick-off meetings drew approximately 20 residents on the skilled nursing center side and 15 at assisted living. In all, the residents made 4 fleece tie blankets and filled 42 large Easter bags, which included candy, tissues, toothpaste and brush, a box of macaroni and cheese and more. Both the blankets and bags were donated to Lazarus House, a non-profit in Lawrence, Mass. that supports people struggling with poverty, homelessness and food insecurity while treating them with the dignity and respect every child of God deserves.

The Possibilities Are Limitless

“Our first initiative was a success! We plan to take on more projects each month – making cards for service members, filling backpacks for school-aged children and more,” shares Cullen. “The possibilities are limitless. I do know how important it is for residents to feel connected to the cause they are supporting. I look forward to hearing our residents’ ideas and helping them make their plans happen.”



SCORE.

CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA

**¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio?
¿Haciendo Crecer su Negocio?**

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM
Excepto el 3^{er} jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

Lazarus House Ministries Remembers Christopher Chester at Capernaum Place

Nine-year-old will be remembered for his spirit of giving with Easter Baskets of Hope for the children of Lazarus House Family Shelter and Capernaum Place

Lazarus House Ministries honors the memory of Christopher Chester, the nine-year-old Sandown, NH boy, who passed away in 2015, for his thoughtful and generous nature of putting others' needs first. His act of kindness inspired many in his community to support Easter Baskets of Hope, a special program organized by Carolyn Moynihan of Windham, NH, providing personalized gift baskets to those in need.

On Friday, March 31, 2023, during Lazarus House's annual Easter Celebration, the children living at Capernaum Place and the Lazarus House Family Shelter each received an Easter Basket of Hope donated in Christopher's memory by his many friends and neighbors in NH. In addition, over 40 additional baskets both from Sacred Hearts School in Bradford and St. Augustine's School in Andover were donated to be distributed from the Lazarus House Soup Kitchen the following week.

The Easter celebration featured pizza and chicken sandwiches courtesy of Chik-Fil-A, and a wonderful volunteer team from Merrimack College. And, as a special surprise, the Easter Bunny himself decided to stop by to distribute the Easter Baskets!

"Christopher's generosity and spirit of giving toward his neighbors is what continues to inspire us at Lazarus House," said Carmen Vega, Executive Director. "Remembering him at this time of the year makes his thoughtfulness that much more special."

Christopher passed away after he and

his father had made cookies for a neighbor and were walking to their neighbor's home a few doors away when he collapsed. His family was unaware that he had a genetic heart condition called idiopathic hypertrophic cardiomyopathy, which causes the heart to enlarge. Since his passing, friends, neighbors, and the community have come together each year to memorialize his selfless actions. This is the fourth year Easter Baskets of Hope have been lovingly made for the Guests at Lazarus House in Christopher's memory.

Lazarus House Ministries

Our Services: Our aim is to provide what is needed most by families and individuals facing material poverty, homelessness, and food insecurity in the areas of Shelter, Clothing, Food, Advocacy and Community Resources. These core Ministries work simultaneously to provide emergency care, family enrichment, holistic programming, hope for a good future, and life skills to gain independence and sustain self-sufficiency. The people we serve are our Guests – cherished, beloved, and treated with the utmost in respect, dignity, and care. We believe that every Guest deserves the chance to thrive.

Our Mission: To honor God in our work by serving every person we encounter with dignity and respect. We offer community, food, shelter, clothing, and advocacy services with an open and non-judgmental heart.



St. Augustine's School in Andover provided 20 Easter baskets.



Carolyn and Dan Moynihan pose with the collection of Easter baskets of hope.



Two sisters pose at beverage station.



The Easter Bunny gives out Easter Baskets to Children at Capernaum Place.



Sacred Hearts School in Bradford provided 20 Easter baskets.

www.rumbonews.com

Get help to quit.



mass.gov/vaping

@GetTheVapeFacts



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



LETTERS TO THE EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

Crossing Bridges

On Saturday, I had the opportunity to attend the Bruch organized by several churches in Lawrence headed by Rev. Joel Almonó. I was very encouraged by the testimonies offered and plans.

It was pleasing seeing several city councilors and members of the Lawrence Police Department create a partnership and Rumbo will be covering it in detail next week.

Walking on eggshells

Things are changing so rapidly that most people don't have time to learn or keep up. It goes beyond laws, customs, ways of thinking, and behaviors; language is changing and even if we want to be "formal" we may end up screwing up big time!

That's the case of a school committee chairwoman, Cynthia Kwiecinski, who was insulted at being addressed as "ladies" in an email. This happened in Springfield when they selected Vito Perrone, interim superintendent of the West Springfield Public Schools as their new superintendent

of schools and in his letter of salary negotiations he addressed her and her assistant as "ladies".

Ms. Chair Kwiecinski (I hope that's correct) said that calling them that way is a familiarity he had not earned and she should have been addressed by her title to be more professional.

Are we getting overly sensitive? Meanwhile they demand for us to be the tolerant ones.

As a result of her "insult," she revoked the employment offer as superintendent of schools. Qualifications do not count, the form of address to the chair is what decides if you get the job or not. AMAZING!

And we wonder why education is the pits. She may be the chairperson of the school committee but why is her sole opinion what counts to revoke Mr. Perrone's appointment?

That's why I'm satisfied that I am retired. Who knows how many mistakes I could be making on the job at this age with lessons learned ages ago? What I consider "formal" it's no longer.

Bunch of idiots!

MCC's Spring Celebrity Forum Welcomes Two Musical Legends

The Middlesex Community College Foundation is proud to announce the Spring 2023 Celebrity Forum, featuring the Temptations and the Four Tops – two Rock and Roll Hall of Fame legends! The event will take place on Tuesday, May 16 at the Lowell Memorial Auditorium.

A donor reception for sponsors will start off the event at 5:30 p.m., followed by dinner and the 8 p.m. performance. Proceeds from the event provide support for scholarships for MCC students. The annual fundraiser is the best way to support MCC students while having a great night out.

"Every year, it is an honor to come together as a community and celebrate student success at our Celebrity Forum," said Phil Sisson, MCC's President. "Thank you to our generous sponsors whose support – combined with the tireless work of the MCC Foundation – plays a vital role in ensuring that our students have access to opportunities inside and outside of the classroom to help them pursue their dreams. Scholarships allow our students to focus more on their studies and stay on track to reach their goals. I look forward to witnessing the talents of these two fantastic performing groups, while celebrating a wonderful evening of music and philanthropy."

For over 20 years, Middlesex has brought well-known personalities to Greater Lowell for the educational and cultural enrichment of area residents, including a virtual event in 2021. In Fall 2022, the Foundation expanded the event by welcoming Kal Penn to Lexington Cary's Hall.

"We are excited to bring two sensational musical acts to the Lowell Memorial Auditorium stage whose decades' long careers continue to entertain audiences worldwide," said Judy Burke, MCC's Executive Director of Advancement. "The MCC Foundation is proud to transform the lives of Middlesex students through the awarding

of scholarships funded in part by our event sponsors. We are grateful to our community partners for being able to continue sponsoring these tremendous events for the Greater Lowell community and look forward to another successful evening of music and celebration."

Often referred to as "American Music Royalty," The Temptations are world-renowned superstars, revered for their phenomenal catalog of music and prolific career. The group's 60-year history spans both the 20th and 21st centuries and their music transcend generations.


The Four Tops made their first single in 1956 and spent seven years on the road and in nightclubs. The first Motown hit "Baby I Need Your Loving" made them stars and their sixties track record on the label is indispensable to any retrospective of the decade. Their success has continued over many decades, as it does still today.

The TJX Companies, Inc., proud Presenting Sponsor of MCC's spring fundraisers since 1999, has returned to support this year's Celebrity Forum.

For more information about sponsorship opportunities, visit www.middlesex.mass.edu/cf23 or contact Sherri McCormack, MCC's Dean of Advancement at 978-656-3034 or mccormacks@middlesex.mass.edu. To purchase tickets, contact the Lowell Memorial Auditorium Box Office at 800-657-8774.



The Middlesex Community College Foundation is excited to announce the Spring 2023 Celebrity Forum, featuring two Rock and Roll Hall of Fame Legends, the Temptations and the Four Tops! The event will take place on Tuesday, May 16 at the Lowell Memorial Auditorium.



You are cordially invited to the 18th Annual


Gala

Making a Difference

April 26, 2023
5:30 pm

Andover Country Club
60 Canterbury Street
Andover, Massachusetts

HONORING



2023 Making a Difference Award

Proceeds from the event support the health center's
Access to Care programs, benefitting our 68,000 patients.

Please reply to
Mary Lyman, Director of Community Relations,
mary.lyman@glfhc.org or (978) 722-2871

EXTRA TRASH?

- BUY OVER FLOW BAGS
- SOLD AT DPW & MARKET BASKET ON ESSEX ST
- 5 BAGS \$11 DOLLARS
- TRASH CART HAS TO BE FULLY CLOSED
- AVOID FINES OF UP TO \$300 DOLLARS

¿BASURA EXTRA?

- COMPRE FUNDAS VERDES PARA BASURA EXTRA
- VENDIDAS EN DPW & MARKET BASKET CALLE ESSEX
- 5 FUNDAS POR \$11 DOLARES
- EL CONTENEDOR DE BASURA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CERRADO
- EVITE MULTAS DE HASTA \$300 DOLARES



Mattresses Recycling

To Schedule a Mattress Pick up
Please Call Department of
Public Works (DPW) 978-620-3090

Reciclaje de Colchones

Para agendar la recogida de colchones
por favor llamar
al Departamento de Obras Publicas
(DPW) 978-620-3090



Rumbo

“The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley”

WWW.rumbonews.COM

2023 YOUTHWORKS

EXPERIENCIA DE VERANO PARA JÓVENES ADULTOS

GANAR \$16.25+ POR HORA!
APLICACIONES ABREN: **APRIL 5 @ 3:30PM**

PREGUNTAS?
ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO
MVWBYOUTH@MASSHIREMVWB.ORG
LA FECHA LIMITE PARA LAS APLICACIONES: **LUNES, ABRIL 21, 2022**

ENTREGA DE DOCUMENTOS: **ABRIL 18-21**
DESDE 10-3PM EN NUESTRA OFICINA!
ONE UNION ST. 2ND FL. SUITE 202
LAWRENCE, MA 01840

RESIDE USTED EN LAWRENCE, METHUEN OR HAVERHILL?



¿TIENE USTED 14-25 AÑOS Y ES ELIGIBLE PARA TRABAJAR EN LOS ESTADOS UNIDOS?

¡ÚNETE A NOSOTROS ESTE VERANO Y ASÓCIATE CON ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO, PÚBLICAS O PRIVADAS!

VISITA WWW.MASSHIREMVWB.ORG PARA APLICAR

O PRESIONA EL ENLACE DE ABAJO PARA APLICAR:
[HTTPS://YOUTHWORKSDATA.ORG/ABOUTYOUTHWORKS.ASP?KEY=KEY1S&YW=MERRIMACKVALLEY](https://youthworksdata.org/aboutyouthworks.asp?key=key1s&yw=merrimackvalley)

Signal Success
Participa en Talleres **PAGADOS** de Signal Success
¡Elige un trabajo que es aprobado por YouthWorks!
Participa por hasta **6 semanas** durante el verano (Julio-Agosto)
¡Trabaja has **30 horas por semana!**
¡Trabaja y recibe pago **\$\$\$!**

2023 YOUTHWORKS

SUMMER EXPERIENCE FOR YOUNG ADULTS!

EARN \$16.25+ PER HOUR!
APPLICATION OPENS ON **APRIL 5TH @ 3:30PM**

QUESTIONS?
EMAIL
MVWBYOUTH@MASSHIREMVWB.ORG
APPLICATIONS DUE: **FRIDAY APRIL 21ST, 2023**



DOCUMENT DROP OFF: **APRIL 18-21**
BETWEEN 10-3PM
ONE UNION ST. 2ND FL. SUITE 202
LAWRENCE, MA 01840

DO YOU LIVE IN LAWRENCE, METHUEN OR HAVERHILL?
ARE YOU BETWEEN THE AGES OF 14-25 AND ELIGIBLE TO WORK IN THE UNITED STATES?

JOIN US THIS SUMMER AND PARTNER WITH PRIVATE, NON-PROFIT, OR PUBLIC EMPLOYERS!
GO TO WWW.MASSHIREMVWB.ORG TO APPLY OR

CLICK ON THIS LINK BELOW TO APPLY:
[HTTPS://YOUTHWORKSDATA.ORG/ABOUTYOUTHWORKS.ASP?KEY=KEY1S&YW=MERRIMACKVALLEY](https://youthworksdata.org/aboutyouthworks.asp?key=key1s&yw=merrimackvalley)

Signal Success
Attend **PAID** Signal Success Workshops
Choose a job that is YouthWorks approved!
Participate for up to **6 weeks** during the summer (July-August)!
Work up to **30 hours per week!**
Go to work and get paid **\$\$\$!**



Message from Neighbors in Need Board of Directors



After close to 20 years as the Executive Director of Neighbors in Need, **Linda Zimmerman** has advised the Board of Directors of her plans to retire effective **June 30, 2023.**

Neighbors in Need is a very different organization than when Linda joined in 2004. Under her leadership, much has been accomplished, including:

- We have grown from distributing 200,000 pounds of food in 2004, to over a million pounds in 2022.
- We opened additional weekly food pantries, including two in Methuen and one in Andover, both identified by the Greater Boston Food Bank as underserved populations in the area.
- We added new food distribution programs at 3 low-income housing projects which serve teen moms and families escaping domestic violence, the elderly, and also the near-homeless population in our neighborhoods.
- We created an important partnership with the Giving Garden, which helps us to bring fresh local produce to Neighbors in Need families.

Since 2004, Neighbors in Need has weathered the impact of several recessions, a government shutdown, the Lawrence Gas Crisis, and the COVID pandemic, and continued to serve those in need throughout it all!

The NIN Board received Linda's retirement announcement with a mixture of happiness for her, and hopes for a happy, healthy and fulfilling retirement and sadness for NIN, as we consider her many accomplishments as Executive Director. Linda will continue after June 30 to assist us in transition and possibly in a small role as necessary.

The very best to you, Linda, and thanks for all you have done for Neighbors in Need!

Gratefully,
Claire Ross
President, Neighbors in Need Board of Directors



Neighbors in Need Board of Directors

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| Claire Ross, President | Diana Kiesel |
| Emily Strong, Vice-President | Julie Prentiss |
| Rob Thomas, Treasurer | Giovanna Romero |
| Jorge Collado | Lori St. Cyr |
| Ben Kellman | |

We are in the process of conducting a search for a new Executive Director and will keep you informed of our progress. The opening will be posted on Indeed this week.



Want to get involved?!

SIGN UP FOR A CLASS

Summer registration starts on May 20.

JOIN US FOR AN EVENT OR EXHIBITION

Our next exhibition opens on Thursday, April 6, at 6PM, and highlights the work of the Lawrence-based Asociación Carnavalesca de Massachusetts. And our yearly block party, *Fiesta en la calle*, will be on Saturday, July 15, from 11AM-4PM.

SUPPORT OUR CREATIVE COMMUNITY

Interested in making a difference? We rely on the generosity of donors to make our programs accessible and on the willingness of volunteers who dedicate their time and share their passion for serving on our board and bringing our special events to life. Reach out to learn more!



“Moral excellence comes about as a result of habit. We become just by doing just acts, temperate by doing temperate acts, brave by doing brave acts.”

ARISTOTLE

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!

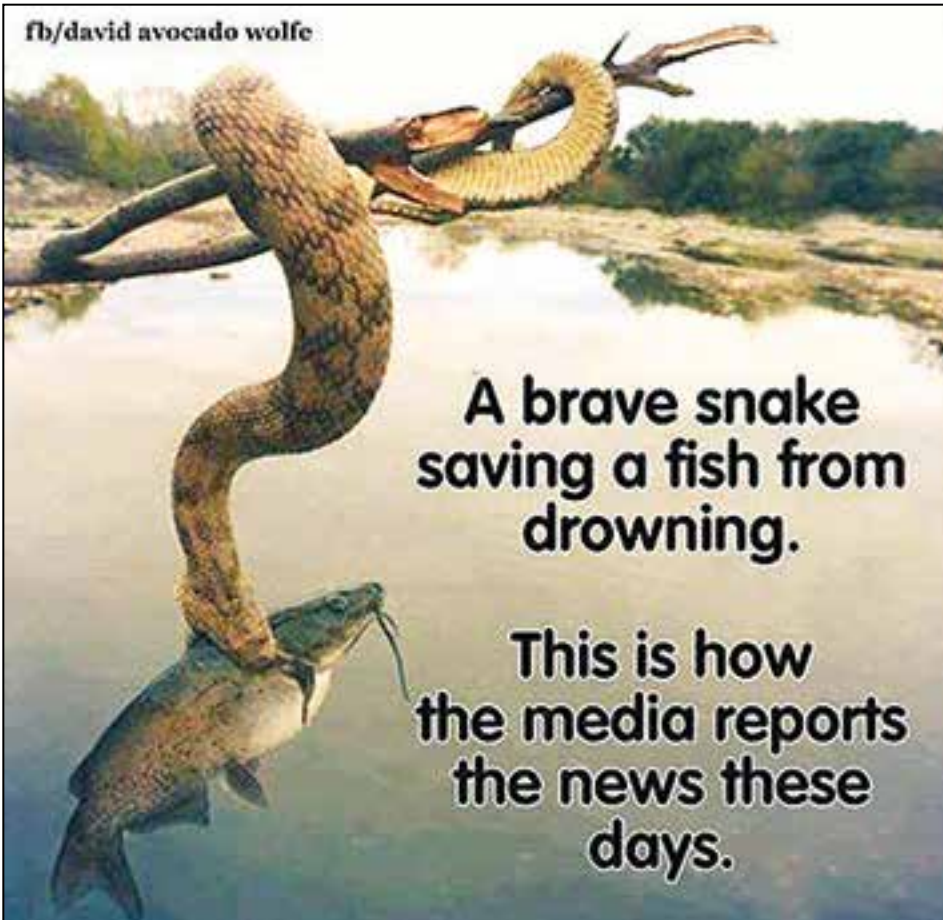


Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!



A brave snake saving a fish from drowning.

This is how the media reports the news these days.

HAVERHILL RIVER BARDS PRESENTS:

SPRING 2023 POETRY & OPEN MIC NIGHTS

IN PARTNERSHIP WITH CREATIVE HAVERHILL & HC MEDIA

— REMINDER —
WE'VE MOVED THIS PROGRAM TO THE 3RD WEDNESDAY OF THE MONTH!

SAVE THESE DATES:
APRIL 19TH
MAY 17TH
JUNE 21ST



APRIL 19TH POETRY & OPEN MIC NIGHT

WEDNESDAY
7:00 - 8:30 PM
IN-PERSON | FREE
HC MEDIA STUDIO 101
2 MERRIMACK ST



MARK BOHRER HAS BEEN LIVING IN NORTH ANDOVER SINCE 1997 AND SERVES AS THE NORTH ANDOVER POET LAUREATE. HE SHARES POETRY ONLINE, HOSTS OPEN MICS, HELPS TO RUN AN ALL-AGES POETRY CONTEST, AND HOPES TO FOSTER THE WRITING AND SHARING OF POETRY BY CHILDREN AND ADULTS IN THE TOWN. HE HAS PUBLISHED 6 BOOKS, WHICH INCLUDES 1 BOOK AND 5 CHAPBOOKS.

— FEATURING —
MARK BOHRER

Free Citizenship Course

- Learn U.S. government & history.
- Get help with the N-400 application.
- Prepare for the naturalization interview & civics test.

Saturdays, 9 a.m. - 12:30 p.m., for 12 weeks. Lawrence Public Library, 51 Lawrence St., Lawrence

The information will be presented in English. An English - Level 2 proficiency or higher is recommended.

To register:
Scan the QR Code & fill out the form or email: workforce@glcac.org

Presented by:
Greater Lawrence Community Action Council, Inc. (GLCAC) and Lawrence Public Library (Soar to New Heights Through Knowledge)

Curso de Ciudadanía Gratuito

- Aprende sobre el gobierno y la historia de los EE. UU.
- Obtenga ayuda con la aplicación N-400.
- Prepárese para la entrevista de naturalización y el examen de cívico.

Sabados, 9 a.m. - 12:30 p.m., por 12 semanas. Lawrence Public Library, 51 Lawrence St., Lawrence

La información se presentará en inglés. Se recomienda un dominio del inglés de nivel 2 o superior.

Para registrarse:
Escanea el código QR y completa el formulario o escribenos a: workforce@glcac.org

Presentado por:
Greater Lawrence Community Action Council, Inc. (GLCAC) and Lawrence Public Library (Soar to New Heights Through Knowledge)

The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

Llame y envíe un correo electrónico a su legislador

Pídales que copatrocinen el nuevo proyecto de ley:

SD.1818/HD.3953 + SD.909/HD.1551

Control de renta de 5% Y prevención de ejecuciones hipotecarias



www.homesforallmass.org/actua

Call + Email Your Legislator

Ask them to co-sponsor new

5% Rent Control AND foreclosure prevention bill

SD.1818/HD.3953 + SD.909/HD.1551



www.homesforallmass.org/act



BE A SHINING STAR

2023 LEGACY GALA

Saturday, May 13, 2023 5:00 PM
Bradford Country Club

Dinner, recognition, auction, raffle, signature cocktail, and more!



PURCHASE YOUR TICKETS TODAY!

Can't attend? Scan the code to give!

Proceeds will support children attending Haverhill and Plaistow Community YMCA summer camp and academic programming.

If you would like to become a sponsor or are interested in donating an auction item, please contact Tracy Fuller at fullert@northshoreymca.org



Volunteer Opportunities at Neighbors in Need

“Those who bring sunshine to the life of others cannot keep it from themselves.”

— James Matthew Barrie

Donate your Time and Take Advantage of our Volunteer Opportunities!

We are always in need of delivery volunteers, please fill our available slots:

Volunteers are needed on Monday, Wednesday and Thursday mornings at our **Food Pantries**.

Would you rather help out in the warehouse?

We offer even more exciting opportunities to volunteer!

Do you have questions about volunteering at Neighbors In Need? Please reach out to Helen at volunteer@needfood.org.

For the safety of our clients, volunteers, and staff, all volunteers must be vaccinated against Covid-19.

Thank you for helping us to provide food and diapers to local families.

Have questions? Contact us at volunteer@needfood.org or 978.685.8321 for more information!



“Officeholders are the agents of the people, not their masters.”
- Grover Cleveland (1886)